



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, I. Leybach, A. Vernet, Arrieta, Barbieri, Blasco. Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Fernandez Bremon (D. José), Inzenga, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Marcos).

PRECIOS DE SUSCRICION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año. En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro). En los demás Estados de América fijarán los precios los señores directores.—Número suelto, sin música, 1 peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y orman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demuestra á que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

SUMARIO

Advertencias.—Nuestra música de hoy.—La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX, por A. Peña y Goñi.—Revista de teatros: Real, Apolo, Circo Price, Eslava y Variedades, por R. Aguilera.—Santesteban, por A. Peña y Goñi.—San Franco de Sena en Bilbao y en Sevilla.—Lista del Conservatorio.—Noticias: Madrid y provincias.—Nuestros propósitos.

ADVERTENCIAS

Suplicamos encarecidamente á nuestros suscritores cuyo abono terminó el 31 del pasado mes, se sirvan renovar su suscripcion con la mayor puntualidad posible á fin de que no sufran retraso en el recibo del periódico y no se entorpezca la marcha de nuestra administracion.

Para mejor inteligencia de las muchas personas que se han dirigido á nosotros pidiéndonos las condiciones de nuestra publicacion, reproducimos en la última plana nuestro programa del presente año 84, y hácia el cual llamamos de nuevo la atencion de nuestros lectores.

NUESTRA MÚSICA DE HOY

Con el presente número repartimos la preciosa *Serenata de San Franco de Sena*, del maestro Arrieta, obra de moda y cuyo mérito no necesitamos encomiar.

Accediendo además á la peticion de muchos de nuestros abonados publicamos tambien hoy el popular *couplet* que con tanto aplauso canta la Sra. Pastor en la conocida zarzuela *Ellos y nosotros*, puesta últimamente en escena en el teatro Eslava.

LA OPERA ESPAÑOLA

Y LA MÚSICA DRAMÁTICA EN ESPAÑA EN EL SIGLO XIX
APUNTES HISTÓRICOS

Para que se juzgue de la importancia de aquella série de conciertos, inserto el programa del último que los aficionados leerán con envidia.

«Primera parte.—*El Nacimiento*, *Fantasia religiosa*, de Hernando.—*Andante de la gran sonata pastoral*, de Beethoven.—*Duo del Stabat*, de Rossini, cantado por la Sra. De la Grange, artista del teatro Real, y por la Srta. Llanes, alumna del Conservatorio.—*Andante y primer Allegro* de la gran sonata para piano, dedicada á Beethoven, (op. 41), de Moscheles, ejecutada por el Sr. D. Adolfo de Quesada, socio honorario.—*Inflamatus del Stabat*, de Rossini, cantado por la Srta. Patti, artista del teatro Real y el coro.

Segunda parte.—*Obertura del Flauto Mágico*, de Mozart.—*Aria* de tenor del *Stabat*, de Rossini, cantada por el Sr. Nicolini, artista del teatro Real.—*Ave María*, para canto y violin, de Gounod, por la señora De la Grange y el Sr. Monasterio, con acompañamiento de piano y órgano por los Sres. Peña é Inzenga.—*Obertura Freischütz*, de Weber, por la orquesta.»

Mario tomó parte en el primer concierto y cantó el *Aria di chiesa*, de Stradella.

Los conciertos se verificaron á las ocho y media de la noche, en los dias 19, 24 y 31 de Marzo y 8 de Abril. Monasterio dirigió las piezas instrumentales y Barbieri las de voces y orquesta.

Este notabilísimo concierto fué el canto del cisne de los que celebró la Sociedad de Socorros Mútuos.

El lunes 16 de Abril de 1866 apareció por primera vez ante el público de Madrid, en el entonces circo del Principe Alfonso, la *Sociedad de Conciertos*, dirigida por Barbieri, sociedad que ha actuado sin interrupcion, desde su creacion hasta la fecha, y es, sin género alguno de duda, la más antigua y popular de España.

Tales son los orígenes de los conciertos instrumentales en Madrid. De ellos se desprende clara y lógicamente que nacieron al calor de la *Sociedad de Socorros Mútuos*, primera corporacion que logró reunir á los profesores en Sociedad; y que merced á los trabajos de Barbieri, pudo crearse bajo bases estables una *Sociedad de profesores* en Abril de 1836, que es la que ha con-

seguido completamente los fines que las anteriores no llegaron á realizar.

Es claro es que Barbieri no *creó* la Sociedad, puesto que sus elementos existían y habían actuado precedentemente, pero al reorganizarlos y darles carácter de permanencia, *fundó* la actual Sociedad de Conciertos cuyos primeros trabajos dirigió, y que hoy continúa su marcha á través de las variaciones y vicisitudes que han señalado las diversas fases de su existencia.

Apuntadas quedan las circunstancias que seopusieron al desarrollo de las anteriores sociedades, de las cuales la formada por Gaztambide, independientemente de la Asociación de socorros mútuos, no llegó á actuar en público. En cambio, la fundada en 1866 por Barbieri existe todavía y ha podido en diez y siete años de vida lograr con exceso todas las aspiraciones que habían presidido á la fundación de sus predecesoras.

Creo, por tanto, suficientemente discutida la cuestión y probado sin género alguno de duda, que á la *Sociedad artístico musical de Socorros mútuos* corresponde la gloria de haber iniciado la reunión de profesores en Sociedad de Conciertos, y á Barbieri la de haber fundado la que hoy dirige el maestro Vazquez.

Y terminado este incidente, que no deja de tener importancia, voy á ocuparme algo de la citada Sociedad, haciendo de su historia un breve compendio.

El primer concierto que celebró, fué, como dije ántes, el 16 de Abril de 1866, en el Circo del Príncipe Alfonso. Inserto á continuación el programa, como documento que tendrá, andando el tiempo, un valor histórico notable.

Helo aquí:

«Primera parte.—1.º Overture para la inauguración de la exposición de Londres (1862).—Auber.—2.º *Panís angelicus*, motete á voces solas.—Eslava.—3.º *Andante con variaciones de la sinfonía en dó*.—Haydn.—4.º Preludio, introducción y coro de señoras de la ópera *Gli Orazzi e I Curiuzzi*.—Mercadante.

«Segunda parte.—Gran sinfonía en *la*, de Beethoven.—Introducción y allegro.—Allegro.—Scherzando.—Allegro final.

«Tercera parte.—1.º Overture de *L'Etoile du Nord*.—Meyerbeer.—2.º *El Tirol*, coro á voces solas, de hombres.—Thomas.—3.º Sinfonía característica napolitana.—Mercadante.»

Cinco series de conciertos, ochenta y cuatro de estos en total, dirigió Barbieri en el Príncipe Alfonso, en los jardines de Apolo, en el teatro de la Zarzuela y en los Campos Eliseos, fiestas notabilísimas, en las cuales se reveló director de orquesta de primer orden, cuidando de todos los detalles, incansable para el trabajo, batuta segura, enérgica y dúctil é inteligencia excepcional para el concierto de las voces.

Barbieri dió á conocer en Madrid á Beethoven sinfonista y la ejecución de la sinfonía pastoral verificada por vez primera en el concierto del 10 de Abril de 1867, ha quedado en la memoria del público como acontecimiento inolvidable. Basta este solo hecho para aquilatar las admirables dotes de director de que el maestro hizo gala, mientras estuvo al frente de la Sociedad.

Además, el elemento coral dió á aquellos conciertos extraordinario realce, presentando otra nueva fase del talento de Barbieri, á quien valieron tales festivales una popularidad inmensa. Sería injusticia odiosa negarlo; la actual Sociedad de Conciertos debe á Barbieri beneficios incalculables. El maestro la hizo mayor de edad, imponiéndola al público y creando en éste los lazos que por tantos años le han unido á la artística corporación.

Es lástima que Barbieri no haya tenido paciencia hasta que

lo dijera alguien y lo haya, antes que nadie, declarado él mismo. Pero son desahogos que hay que echar al capítulo de las genialidades y que, en realidad, nada representan. *Beatus vir quia inventus est sine macula!*

A Barbieri sucedió Gaztambide en la dirección de los conciertos, dirigiendo veintinueve en los Campos Eliseos y cuatro en el teatro de la Zarzuela.

La intervención de las masas corales duró poco. Tomaron parte los coros en los dos conciertos de inauguración verificados en el Príncipe Alfonso los días 16 y 22 de Abril de 1866, desaparecieron en los jardines de Apolo, volvieron á aparecer en la serie de diez conciertos celebrados en el coliseo antedicho durante la temporada de 1867, y volvieron á desaparecer hasta... el día 2 de Abril de 1882, fecha del estreno de la *Novena sinfonía* de Beethoven.

Cuando Gaztambide tomó la batuta de la Sociedad, hacia, pues, tiempo que el elemento vocal se había disuelto. El autor de *Catalina* no dirigió, como ántes dije, sino un reducido número de conciertos, pero en su cargo demostró elocuentemente lo que era y cuanto valía el artista.

El compositor y el director de orquesta eran afines en Gaztambide. Su fogoso temperamento artístico, su dramático calor, su arrebatada idiosincrasia, eran parte integrante de su entidad musical y arrastraban del mismo modo á los profesores que dirigía que al público que los escuchaba. Como el alma del maestro habla en sus zarzuelas, la batuta del maestro parecía hablar igualmente en los conciertos, y derramar por todas partes los effluvis de aquella fogosidad admirable, de aquella sensibilidad de gran artista que en sus obras ha inmortalizado á Gaztambide.

Dió á conocer al público madrileño la overture de *Tannhäuser*, que se ejecutó por vez primera en los Campos Eliseos el 11 de Julio de 1868 y cinco veces más durante la temporada.

En mis apuntes encuentro también la overture de *Poeta y a'deano* de Suppé, tan popular hoy en Madrid, ejecutada por primera vez bajo la dirección de Gaztambide el 25 de Julio de 1868.

Monasterio reemplazó á Gaztambide y debutó como director de la Sociedad, en la tarde del 18 de Abril de 1869, ocupando dicha plaza hasta el 7 de Mayo de 1876, día en que dirigió el último concierto (1). Fué este extraordinario y dedicólo la Sociedad á Monasterio, como público testimonio de aprecio y consideración, constituyendo un acto sin precedente en la historia de la corporación. Hay que advertir que el gran artista abandonó la dirección de los conciertos con sentimiento general y por motivos harto justificados de salud.

Hé aquí en qué terminos se ocupó el Sr. Esperanza y Sola de las dotes de Monasterio, en una biografía publicada en Diciembre de 1872:

«Hasta aquí nada hemos dicho, de propósito, de otro ramo del divino arte en que Monasterio raya á gran altura: como director de orquesta. Sus primeros ensayos, á los que se resistió con el temor del hombre de valer, fueron en las primaveras de los años de 1864 y 1865, dirigiendo, con notable acierto, los conciertos clásicos que se dieron en el gran salón del Conservatorio, por la *Asociación de socorros mútuos de artistas*; y desde Abril de 1869, se halla al frente de la *Sociedad de Conciertos*,

(1) Monasterio dirigió además el concierto régio verificado el 26 de Enero de 1878.

fundada años atrás, y dirigida hasta el anterior, por el popular y erudito maestro Barbieri. Conocedor profundo nuestro artista de la orquesta, y tanto ó más de la partitura que tiene delante de sí, pone en relieve no sólo todos los efectos que los autores han indicado en ella, sino que va más allá; si no los ve los adivina y hace resaltar detalles, que, á no ser por su exquisito cuidado, pasarían inadvertidos. El gran conocimiento que tiene del instrumental de cuerda, alma de toda orquesta, hace que dominados los que la componen por su batuta, que en sus manos se convierte en varilla mágica, obedezcan maravillosamente á la más ligera inflexión de ella, canten con el violin como su hábil director podía hacerlo, ejecuten portamentos y toquen con un uniforme movimiento de arcos, cosas las dos que desconocíamos hasta ahora en nuestras orquestas. Y es, que, aparte del escogido personal que compone la de la *Sociedad de Conciertos*, cuando van á ensayar una obra, encuentran ya marcado en los papeles hasta el matiz más insignificante y el modo cómo lo han de ejecutar, resultando al oírlo que allí no toca más que una sola persona: Jesús Monasterio.»

El célebre artista, en efecto, tuvo esa inmensa ventaja de cuidar la cuerda como nadie podía hacerlo y recabar efectos de ella que constituyeron una verdadera novedad, prestando variedad á los programas é interés creciente á los conciertos.

En Junio de 1869 se abrieron al público, bajo la dirección de una empresa particular los Jardines del Retiro, y la Sociedad de Conciertos formó el atractivo principal de aquel nuevo espectáculo. Monasterio cedió su batuta á los directores veraniegos y viéronse desfilar uno tras otro á Sekoesdopole, Arban, Bottesini, Dalmau y Oudrid.

Después de la dimisión de Monasterio, la Sociedad nombró director de los conciertos á D. Mariano Vazquez que en la actualidad sigue desempeñando el mencionado cargo, con aplauso del público.

A. PEÑA Y GOÑI.

(Se continuará.)

REVISTA DE TEATROS

TEATRO REAL

Ernani.

El vetusto, el romántico, el apolillado *Ernani* ha vuelto á aparecer en la escena de nuestro gran coliseo lírico y con muy escasa fortuna por cierto.

Con la parte de Elvira debutó la Sra. Andreeff, soprano de voz extensa y bien timbrada, pero que no ha recibido la educación conveniente para que pueda brillar de un modo ventajoso ante nuestro público.

La Sra. Andreeff dijo, sin embargo, con mediano acierto algunas frases y obtuvo uno que otro aplauso encaminado á hacerle desaparecer el temor de que sin duda se hallaba poseída.

Con el papel de protagonista debutó también el tenor Sr. Bertini, mozo de hermosa presencia y de buena voz, que no conoce ni siquiera por el forro los secretos del arte del canto.

Estuvo en extremo desacertado durante todo el trascurso de la representación y sólo le aplaudió la concurrencia al final de la ópera, es decir, cuando el artista se asesta una terrible puñalada en el pecho y exhala el último suspiro.

Battistini dijo con suma delicadeza la parte de Carlos V, y se hizo aplaudir con justicia en más de una ocasión, siendo el único artista que logró salvarse del naufragio.

Vecchioni fué un Silva regular y nada más.

Los coros bastante ajustados y la orquesta acertada bajo la dirección del maestro Perez.

A pesar de todo, el *Ernani* inoportunamente resucitado en la noche del domingo, no debía haber salido en modo alguno de los archivos del teatro Real, donde dormía el sueño de los justos.

TEATRO DE APOLO

La Tempestad.

A beneficio del distinguido tenor Sr. Berges se puso en escena en la noche del sábado el aplaudido melodrama lírico de los señores Ramos Carrion y Chapí *La Tempestad*.

La ejecución fué tan notable como en la época de su estreno.

La Sra. Cortés de Pedral cantó con el acierto y maestría á que nos tiene acostumbrados; la Sra. Roca dijo admirablemente su parte de Roberto; el Sr. Berges lució las galas de su potente y bellísima voz; el Sr. Ferrer dijo muy bien su interesante papel; el Sr. Guerra desempeñó con suma gracia su cometido, y el Sr. Subirá fué un magistrado correcto é intachable.

Todos obtuvieron grandes salvas de aplausos, y al final de cada acto se presentaron en la escena acompañados de los autores de la obra.

La orquesta, dirigida por el maestro Chapí, interpretó con verdadero lujo de detalles la música de *La Tempestad*.

Los coros bien, y las nuevas decoraciones debidas al escenógrafo Sr. Muriel, produjeron excelente efecto.

El Sr. Berges fué obsequiado con varios presentes de extraordinario valor y gusto artístico entre los que recordamos dos coronas de gran precio y una lujosa armadura, regalo de los Sres. Ramos Carrion y Chapí.

La entrada, un lleno completo.

TEATRO-CIRCO DE PRICE

El día y la noche.

Allá á fines de Noviembre de 1881 publicamos en las columnas de nuestro semanario el escabroso argumento de la obra que con el título de *El día y la noche* se había estrenado en París el 5 del mencionado mes y que el sábado último apareció en la escena del vastísimo Circo de Price.

Por consiguiente, remitimos á nuestros lectores á la colección de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL para que conozcan detalladamente los incidentes y peripecias de la obra de Vanloo, Leterier y Lecocq á que aludimos en esta reseña.

Tócanos, pues, hablar tan sólo de la versión del libro al castellano y de la música del inspirado autor de *Adriana Angot* y de otras obras que han popularizado su nombre por todo el mundo.

Acerca de ambos puntos hemos de ser muy sóbrios y comedidos. La traducción ó desarreglo de *El día y la noche* acusa, desde luego, la mano profana que osó tocar el *Filemon y Baucis* y la *Gillette de Narbone*. Se vé allí el mismo desaliño en el diálogo, idéntica carencia de chistes é igual desconocimiento del lenguaje propio del teatro.

En cuanto á la letra de la música, la cosa no tiene disculpa. La pobre cilla, con sus ripios y todo, está como embutida entre las notas con una crueldad verdaderamente inquisitorial que no le permite moverse ni espaciarse con la debida holgura y libertad.

Entre las cosas más peregrinas que oímos, figura la siguiente, que trascribimos sin comentarios de ningún género:

El portugués
alegre es
por el derecho
y el revés;
siempre ve ciento
en donde hay tres.

¿Qué les parece á Vds. este botón de muestra? Pues toda la letra es por el mismo tenor.

La música de *El día y la noche* no es tan notable como la de otras obras del mismo compositor.

Sin embargo, brillan siempre las gracias y las contorsiones de la juguetona musa de Lecocq y hay algunos números de verdadero mérito que fueron muy del agrado de la concurrencia.

La sinfonía es bellísima, así como la canción del pajarillo, el coro de estudiantes y los *couplets* coreados del quitasol. Esta última pieza es sin disputa la mejor de la opereta á que nos referimos, y fué repetida en medio de grandes aplausos.

La ejecución no pasó de mediana, y, á excepcion de Sr. Tormo, que interpretó con sumo acierto el personaje del príncipe Cascaes, los demás artistas no estuvieron siempre á la altura de su cometido.

La Montañés muy bien como tipo, pero deficiente en la parte del canto.

El decorado, sin ser cosa del otro jueves, puede considerarse como de buen efecto.

La decoración del acto segundo mereció justos aplausos.

La orquesta interpretó con acierto la obra, bajo la dirección del maestro Cereceda.

SALON ESLAVA.

Hatchis.

Con buen éxito se ha estrenado en este teatro una revista en dos actos que, con el título que sirve de epígrafe á estas líneas, ha escrito el señor Perillan y Buxó.

La obra es en extremo entretenida y variada, está plagada de chistes y logra solazar y hacer desternillar de risa por espacio de dos horas á la concurrencia.

La música, escrita por los maestros Rubio y Espino, es muy agradable y responde perfectamente á su objeto. Tiene algunos números bellísimos que el público aplaude á rabiarse todas las noches.

En la ejecución se distinguieron las señoritas Pastor, D.^a Juana y D.^a Lucía, la señorita Campini y los señores Ruiz, Guerra, Mesejo (hijo) Peña y Manini.

La obra dará honra y provecho á los autores y á la empresa. Nos alegramos.

TEATRO DE VARIEDADES

¡Hoy sale, hoy!

Digámoslo de una vez y sin rodeos. La obra estrenada anoche con el título de *¡Hoy sale, hoy!* obtuvo un éxito por todo extremo li-sonjero.

Los seis cuadros de que consta sainete fueron muy aplaudidos. Hay en ellos tal abundancia de chistes que jamás se alejó la risa de los labios de los espectadores.

La sátira es fina y acerada y ofrece una lección moral que no debieran echar en saco roto los aficionados al fuego de la lotería.

La música es digna de sus autores, los Sres. Barbieri y Chueca. Fresca, lijera y siempre fácil, fluye con la espontaneidad del agua, y es encanto hasta del oído más recalcitrante.

Todos los números fueron aplaudidos con entusiasmo, especialmente el coro de vendedoras de billetes el de serenos y el de muchachos, que merecieron los honores de la repetición, y están destinados á gozar de esa popularidad callejera que inmortaliza, por decirlo así, una obra.

Las decoraciones son bellísimas, sobresaliendo entre ellas la que representa Plaza Mayor, la que figura la entrada de la calle de Jorge Juan y la final donde aparece una hermosa apoteosis del trabajo.

La ejecución fué acertada, debiendo hacer especial mención de las señoras Perlá y Rodríguez y de los Sres. Vallés y Lujan.

Los autores de la obra, los actores y el pintor escenógrafo fueron llamados repetidas veces á la escena en medio de grandes y prolongados aplausos.

El aspecto del teatro era el que en noche de estreno ofrecen el Español, Apolo ó la Zarzuela.

Felicitemos á los autores y á la empresa de Variedades por su nuevo triunfo.

R. AGUILERA

SANTESTEBAN

A la una de la madrugada del día 12 del actual ha fallecido en San Sebastian D. José Juan Santesteban, maestro composito eminentísimo y uno de los artistas más ilustres del país vascongado.

Dotado de una facilidad extraordinaria, fecundo como pocos y no viviendo sino por el arte y para el arte que ha sido, puede decirse,

su única existencia, Santesteban deja un sin número de obras musicales lo mismo del género popular vascongado que del género religioso.

Ocupó durante muchos años la plaza de maestro de capilla de la iglesia de Santa María de la capital de Guipúzcoa, á la cual lega un verdadero tesoro.

Los zortzicos y otros aires populares del país eúskaro, debidos al número inagotable del gran maestro, han sido delicia de varias generaciones y quedarán para siempre como recuerdo indeleble de su laboriosidad y de su ingenio.

Con decir que José Juan Santesteban es la encarnación de la música popular vascongada en el presente siglo, están consignados los impagables servicios que prestó á su país aquel artista admirable, aquella naturaleza honrada, aquel varón insigne que no tuvo en vida más ley que el trabajo, ni más ideal que el bien de sus compatriotas.

Modesto, como todo gran artista que encierra sus aspiraciones en el exclusivo cultivo de su arte; deseoso siempre de coadyuvar con toda su alma á cuanto pudiera propagar y engrandecer la música del pueblo guipuzcoano; incansable en el trabajo; pasando de su *Misere-re* á un *zortzico* y de una melodía popular airosa y expresiva á los áridos problemas del canto litúrgico, el templo y el pueblo, fueron los objetivos del maestro y á ellos ha sacrificado su vida entera. Ha muerto á los 75 años de edad.

Vida digna de contarse, y que contaré en tiempo y lugar oportunos, es la vida de Santesteban. Hoy me limito á dedicar estas levísimas líneas á su inolvidable memoria, reservándome más ancho campo para rendir un homenaje de profunda gratitud y de entusiasta admiración al inmortal maestro que me enseñó antes que nadie á amar la música y guió mis primeros pasos en el camino del arte.

Guipúzcoa ha perdido en Santesteban á un gran artista y á un gran ciudadano. San Sebastian dará seguramente ejemplo á otras poblaciones, honrando, como merece serlo, la memoria de uno de sus hijos más insignes.

Soy intérprete de los sentimientos del director y redactores de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL mandando á la familia de Santesteban, la expresión de nuestra profunda pena.

ANTONIO PEÑA Y GOÑI.

SAN FRANCO DE SENA, EN BILBAO Y EN SEVILLA

EN BILBAO.

Insistiendo en el propósito de dar cuenta á nuestros lectores del viaje triunfal de *San Franco de Sena* por toda España, tocáanos hoy transcribir los juicios de la prensa de Bilbao acerca de la ya popular obra de Arrieta, que acaba de ser puesta con gran éxito en el teatro de la invicta villa.

Las siguientes líneas son del *Irurac-bat*:

«Valga por la que valiere, y ya que usted, señor director, me ha pedido que emita mi opinión sobre la música de *San Franco de Sena*, allá vá el juicio que sobre ella he formado, que no es ciertamente el juicio de un maestro, sino de una de esas calamidades, que se llama un *aficionado*.

Téngase presente, sin embargo, que para una obra de tanto vuelo no basta una audición, ni dos; es necesario estudiarla mucho y conocerla profundamente. Por esta razón, no es un juicio, sino unas *impresiones* del momento lo que voy á consignar.

La partitura, toda ella es severa, y ostenta lo que pudiéramos llamar el *sello del maestro*. No hay tanta inspiración como en *Marina*, ni tanta delicadeza como en *El Grumete*, ni tiene la ligereza y travesura que en aquellas campea, pero hay más arte. Es la obra de un talento ya maduro y avezado á las lides artísticas.

La introducción, el coro á voces solas, el bailable y la salve con que comienza el primer acto, deben ser bellísimos; y digo deben ser, porque aún cuando ya he asistido á dos representaciones, tengo para mí que no se ha sacado de ello todo el partido que se pudiera.

Los coros, y en particular el de mujeres dejan algo que desear. La romanza de tenor es preciosa, y el Sr. Orenge ha demostrado al interpretarla, dotes que hasta ahora ha tenido ocultas. El público le aplaudió, é hizo bien.

Nada digo del *ranconto* del tenor cómico; es difícil y original, pero más difícil ha parecido todavía, pasando casi desapercibido.

Elegantísimo y gracioso, es el dúo de tiple, y en cuanto al terceto de tiple y barítono, de muy difícil corte y á la altura de la importancia de la obra. Creo que este número lo recibió el público, sin motivo, con excesiva frialdad.

La serenata por su estilo melódico es notable y el prelude sumamente gracioso. Esto en cuanto al primer acto.

En el segundo acto se hace notar por el buen gusto con que está

escrita la canción del tenor, y en cuanto á los coros interiores, bien comprendidos, deben producir un magnífico efecto.

El terceto de tiple, tenor y barítono, es uno de los números más preciosos de la obra, y se distingue por su original estructura. Justo es decir que la señorita Gonzalez y los Sres. Orenge y Lacarra sacaron mucho partido de este bellissimo trozo.

La romanza de barítono, es valiente, y ha sido valientemente cantada por el Sr. Lacarra.

El duo de tenor y bajo tiene un corte elevadísimo, de gran instrumentación.

Este duo es grandioso y se halla perfectamente adecuado á la situación. Aquí se puede asegurar que no ha gustado, sin embargo que lo hemos oído en las mejores circunstancias... para que no guste.

En cuanto á la romanza de tiple es de mucho efecto, pero creo que se hizo pesada para el público. La señorita Gonzalez luchó con todas sus fuerzas, y aun cuando no lograra vencer por completo las dificultades de aquella música, como tiene excelentes dotes y vale, merece que se la anime con aplausos.

Y llegamos al número que á mi juicio, es el más brillante de la obra. Me refiero al duo de tenor y tiple, de un corte clásico muy pronunciado, lleno de valentía y de inspiración, que por sí solo pudiera hacer la reputación de un autor que, como el maestro Arrieta, no fuese ya una de las glorias indiscutibles de la lírica española.

Estas son mis impresiones sobre el *San Franco de Sena*; usted me las ha pedido para su periódico, y ahí se las mando. Podré equivocarme, pero esto es lo que creo, y con decirlo honradamente, cumplo. —B. MOL.

El mismo periódico añade:

«La segunda representación de *San Franco de Sena*, verificada anteanoche, hizo resaltar muchas bellezas de la obra, que en la noche de su estreno habían pasado inadvertidas, y los artistas encargados de interpretarla llenaron mucho mejor su cometido.

La música de *San Franco de Sena* es de tal estructura, que debe gustar cuanto más se oiga.

El miércoles la concurrencia fué tan numerosa como la noche anterior, y de esperar es que esta noche haya también una buena entrada.»

El Norte por su parte se expresa en estos términos:

«De la música.

Todos los críticos musicales de la corte más distinguidos é ilustrados, la han juzgado ya; todos en un verdadero acorde perfecto la han calificado del mismo modo: de primera.

La brillante y rica fantasía del celebrado maestro ha añadido un florón más á su espléndida corona, con la magnífica partitura de *San Franco de Sena*.

No los años han agotado la fecunda inspiración del ilustre Director de nuestro Conservatorio de Música.

A pesar de haber cumplido los sesenta, tiene la música de *San Franco* todo el vigor, todo el nervio de una imaginación joven y lozana aún. Se ve siempre al maestro.

Así lo han reconocido sus ilustres compañeros de arte. Barbieri, Chapí, Breton, Aranguren, Monasterio, Caballero, Mendizabal, Zabala y otros esclarecidos músicos, han sido los primeros en contribuir á su gloria y asociarse para coronarla.

La instrumentación de la partitura de *San Franco de Sena* es acaso la mejor de todas las de sus distintas partituras. La orquesta está manejada de una manera verdaderamente magistral.

—Hay que ir adelante, y con el gusto moderno—decía el maestro. Y añadía luego con su natural y espontánea gracia.—No he querido dejar en paz á ningún instrumento... ¡Que suenen!

Preciosas son la tarantela y la balada serenata del acto primero, así como los coros de voces celestes y de la orgía del acto segundo; pero á nuestro gusto nada tan hermoso y magistral como el duo final de tiple y tenor, las dos romanzas de bajo y barítono, y sobre todo el magnífico duo de bajo y tenor del acto último. Bastaría ella sola para la gloria de cualquier compositor; es brillantísima.

¡Hermoso genio el del maestro que á los sesenta y tantos años tan brillantes páginas escribe!

¡Hermoso genio el de Arrieta que en el amanecer de su vida artística, se aparece en el horizonte del arte con las bellas melodías de *El dominó azul*, para legarnos en el ocaso de su existencia las ricas armonías del *San Franco de Sena*!

¡Dichoso él, que ha vivido constantemente entre las dos más bellas y puras satisfacciones del espíritu!

El arte y la gloria.

El teatro lleno completo.

Todo Bilbao, como es moda decir ahora.

En palcos, plateas y butacas, el mundo *pehút*. Por las alturas los que componemos el mundo que no es *pehút* ni *chie*; el público... general.

¡Cuánto siento no tener ya espacio para dar ciertos detalles de entreacto y contar... alto la pluma.

San Franco de Sena ha sido indudablemente una de las obras mejor interpretadas por la actual compañía lírico-dramática. Todos los artistas, se conocía que trabajaban con verdadero amor, con afanoso cariño hacia *San Franco*.

No haremos menciones especiales.

La orquesta admirablemente dirigida. Bravísimo.

La obra muy bien presentada y muy bien vestida. Pepe Gonzalez, el simpático pintor escenógrafo de la localidad, llamado á la escena.

A todos mi sincero aplauso.

La empresa ha cumplido como buena.

Celebraré en el alma que *San Franco* le proporcione lo que es de justicia.

Muchos francos.—Julio.

De *El Noticiero Bilbaino*:

«El público que llenaba anoche nuestro teatro, salió muy complacido en todos conceptos de la primera representación de *San Franco de Sena*. Y decimos en todos conceptos, porque sobre agrandar la obra del eminente maestro Arrieta, correspondieron á su mérito tanto la interpretación de las misma como las nuevas decoraciones del modesto pintor Gonzalez, que fué llamado á la escena al final del acto segundo.»

EN SEVILLA.

El día 13 recibimos el siguiente telegrama:

Sevilla 12:30 noche.

Termina en este momento primera representación *San Franco*, teatro del Duque.—Gran éxito, ejecución buena—escribiré detalles.

—POLO.

Efectivamente, con fecha del siguiente día 13 recibimos de nuestro corresponsal la siguiente carta:

Señor director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Estimado Director: por fin hemos tenido el gusto de saborear las bellezas de la última producción del decano de los maestros españoles, el gran Arrieta, y puedo decirle sin pecar de exagerado que la primera audición de la obra ha superado con mucho á lo que habíamos podido imaginar. Originalidad, belleza, galanura, esplendidez de instrumentación; hé aquí las cualidades preeminentes de la obra que ha cautivado al público más escogido de esta capital que, ávido de admirar al insigne maestro, gloria de nuestras tradiciones musicales, acudió al Teatro-Circo del Duque en la noche del viernes 11, fecha memorable que no se borrará fácilmente de la memoria de los que tuvimos el gusto de asistir en la citada noche al referido coliseo.

Por lo demás, todos los que en la obra han tomado parte se han esmerado con verdadero interés en poner de su parte cuanto ha sido posible. La Srta. Barreta (Lucrecia) dijo con singular delicadeza el precioso duo del primer acto, habilmente secundada por la señora Contreras (Lesbia) colmándola el público de aplausos que le fueron prodigados hasta el final de la obra, donde se repitieron nuevamente en la delicada y original romanza y en el gran duo con Franco, pieza arrebatadora por todos conceptos.

El joven tenor Sr. Delgado, á pesar de hallarse visiblemente indispuerto, efecto del trabajo tan continuado que viene sosteniendo, estuvo en toda la obra á envidiable altura; declamó bien y cantó mejor, imprimiendo al personaje que representaba multitud de detalles que le valieron entusiastas aplausos y salidas á escena. El Sr. Roca (Mansueto) cantó con mucho gusto y expresión la lindísima romanza del segundo acto y el magnífico duo del tercero. El Sr. Cidron en el hermano de Lucrecia, papel el más desagradecido de la obra, pasó; y el señor Zabala en el chispeante papel de Dato sostuvo constantemente la hilaridad del público, caracterizando con especial acierto el escudero socarrón, mezcla de fiel alano de la comedia antigua.

Los coros nada dejaron que desear, especialmente el de voces solas de la introducción y en el interior del número diez estuvieron (contra su costumbre) muy afinados.

Especial mención merece la orquesta y su director Sr. Estellés; aquella bordó la obra, tocándola de una manera irreprochable, y éste dirigió la orquesta con especial cuidado, procurando dar á los tiempos verdadero colorido. El cuadro final del segundo acto estuvo muy bien presentado y la aparición de la Virgen hizo muy buen efecto como asimismo en el final del tercero.

En suma: un gran éxito, el cual, á medida que la obra vaya ejecutándose irá aumentando á la par que desaparezca el temor que embarga á los ejecutantes en una noche de estreno; y el público, no hay duda, acudirá á rendir el justo tributo de admiración á que se hace acreedor el que lega á su patria una joya de tan inestimable valor como es la partitura de *San Franco de Sena*.

Hasta otra queda suyo,—A... POLO.

Lista de suscripción de los señores profesores y alumnos de la ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA Y DECLAMACIÓN para regalar una tira y una pluma de oro con brillantes al maestro Arrieta, con motivo del gran éxito obtenido por su magnífica obra *San Franco de Sena*.

(Conclusion).

	Pesetas.
Suma anterior.....	434 75
Srta. Dolores Casanova.....	1
Srta. Concepcion Montejo.....	5
Srta. Angela Perez.....	1
D. Juan Vidal.....	5
Srta. Socorro Otuna.....	3
Srta. Clara Lopez Rabal.....	1
D. Andres Goni.....	2
Srta. Dolores Reina.....	1
Srta. Mercedes Tello.....	2
Srta. Felisa Sanchez.....	1

Suma y Sigue..... 456 75

	Pesetas.
<i>Suma anterior.</i>	456 75
Srta. Julia Masi.	1
Srta. Adelina Gonzalez.	1
Srta. Soledad Gonzalez.	1
Srta. Inés Salazar.	1
Srta. Angela Rodriguez.	1
Srta. Carmen Aparicio Arche.	25
Srta. Amalia Bernabeu.	1
D. Nicolas Romero.	1
Srta. Ramona Gonzalez.	50
D. Juan Felam.	2 50
Srta. Esperanza Renovales.	2 50
Srta. Mailde Agusti.	1
Srta. Ernestina Carreras.	50
Srta. Pilar Carreras.	50
D. José Carreras.	50
Srta. Ignacia Bolaños.	1
Srta. Gloria Keller.	1
Srta. Stella Keller.	1
D. Laureano de Arana.	1
D. Mariano Herrero.	1
D. José Samaniego.	1
D. Joaquin Flores.	30
Srta. Felisa Torres y Peña.	1
Srta. Concepcion Garcia.	1
Srta. Angela Caberta.	1
D. Antonio Noguera.	1
Srta. Dolores Mendizabal.	2
Srta. Antonia Hermida.	1
Srta. Juana Martinez.	1
Srta. Elisa Alvarez.	5
Srta. Herminia Gracia.	50
Srta. Dolores Ramos.	1
Srta. Teresa Salmeron.	2
Srta. Joaquina Gruas.	1
Srta. Martina Moreno.	1
Srta. Margarita Padilla.	1
Srta. Consuelo Fernandez.	1
Srta. Sara Lizerol.	1
Srta. Victoria Rovira.	1
Srta. Carolina Rodriguez.	1
Srta. Valentina Leyva.	1
Srta. Mercedes Mazas.	1
Srta. Josefa Powys.	1
Srta. Clotilde Fernandez.	2
Srta. Ursula Cambó.	5 36
Srta. Soledad Gonzalez.	5 36
Srta. Josefa Vereda.	5 36
Srta. Rafaela Inclán.	5 36
Srta. Consuelo Hernandez.	5 36
Srta. Marcelina Hernandez.	5 36
Srta. Maria Cruz Miguel.	5 36
Srta. Emilia Julian.	5 36
Srta. Antonia Borges.	5 36
Srta. Matilde Huertas.	5 36
Srta. Soledad Carretero.	5 36
D. Cayetano Ruiz.	5 36
D. José Gabaston.	5 36
D. Agustin Nicolau.	5 36
D. Adolfo Cándamo.	1
D. Juan Cándamo.	1
D. Alejandro Rodriguez.	2
D. Federico Gassola.	1
Srta. Amalia Ruiz.	1
Srta. Dominica Arias.	1
Srta. Rosario Mendizabal.	1 25
Srta. Gabriela Lizcano.	1
Srta. Emilia Rumayor.	2
Srta. Avelina Corona.	1
Srta. Bibiana Perez.	5
Srta. Concepcion Fernandez y Nieto.	2 50
Srta. Eugenia Garriga.	5
D. Cruz Cerezo.	5
Srta. Rosario Rodriguez.	2
Srta. Carolina Niño.	1
Srta. Joaquina Orta.	2
D. Mariano Diaz.	2
D. Enrique del Castillo.	1
Srta. Matilde Vidal.	1
Srta. Rafaela Cruz.	1
Srta. Julia Sausede.	25
Srta. Eloisa Jimenez.	1
Srta. Maria de los Reyes Ortiz Gener.	5
Srta. Laura Zurita.	5
Srta. Mailde Atienza.	5
Srta. Consuelo Romero.	5
Srta. Consuelo Portillo.	2
Srta. Isabel Pastor.	2
Srta. Matilde Torregrosa.	5
Srta. Ana Alonso.	1
Srta. Isabel de Monasterio.	2 50
<i>Suma y sigue.</i>	675 34

	Pesetas.
<i>Suma anterior.</i>	675 34
D. Carlos Colegau.	2
Srta. Concepcion Gomez.	1
Srta. Paz Alvarez.	2
Srta. Adelaida Martinez.	2
Srta. Valentina San Roman.	2
Srta. Pilar Esparza.	1
Srta. Concepcion Suria.	1
Srta. Maria Oviedo.	2
Srta. Natalia de la Puente.	1
Srta. Ana de la Puente.	1
Srta. Emilia Figueroa.	1
D. Manuel Revilla.	1
Srta. Juana Miagout.	2
Srta. Luisa Garcia.	2
Srta. Isabel Tapia.	1
Srta. Felisa Mediamarca.	1
Srta. Julia Pascual.	1
Srta. Josefa Martinez.	2 50
Srta. Maria Martinez.	2 50
Srta. Josefa Aranguren.	1
Srta. Maria Sacramento Fernandez.	1
D. Vicente Garcia Vidatorre.	1
Srta. Concha Lopez y Nogués.	1
D. Mariano Lanuza.	5
Srta. Maria Lopez Ruiz.	2
D. Emilio Garcia y Labastida.	2
D. Alejandro Ruiz de Tejada.	2 50
D. Daniel Ruiz de Tejada.	2 50
D. Manuel de la Mata.	26
D. Eusebio Ruiz.	5
D. Francisco Bosque.	5
D. Manuel Serrano.	2
D. Luis Dueñas.	5
D. Francisco Villuendas.	5
D. Luis Fernandez.	5
D. José Perez.	4
D.ª Trinidad Flores.	2 50
D.ª Josefa Pieri.	2 50
D.ª Petra Rojo.	5 50
D.ª Felisa Flores.	2 50
D. Rafael Calvo.	3
D. Vicente Rojo.	3
D. Gregorio Camacho.	2 50
<i>TOTAL.</i>	800 84

NOTICIAS

MADRID

Hé aquí la lista de las óperas que se han puesto en escena en el teatro Real desde la publicación de nuestro último número:

Jueves 10, *Semiramide*.

Sábado 12, *Aida*.

Domingo 13, *Ernani*; tarde, *Il Trovatore*.

Lunes 14, *Ernani*.

Martes 15, *Lucrezia Borgia*.

Miércoles 16, *Mefistofele*.

En el mismo período de tiempo se han puesto en escena en el teatro de Apolo las siguientes obras:

Jueves 10, *El salto del pasiego*.

Viernes 11, *El salto del pasiego*.

Sábado 12, *La Tempestad*.

Domingo 13, *La Tempestad*; tarde, *El salto del pasiego*.

Lunes 14, *La Tempestad*.

Martes 15, *La Tempestad*.

Miércoles 16, *La Tempestad*.

El distinguido autor dramático y periodista Sr. Perillan y Buxó está terminando dos nuevas producciones: una zarzuela en verso, que se titula *Miss Leona* expresamente escrita para la Srta. Pastor. (D.ª Juana) y una comedia en tres actos, también en verso, cuyo título será *Caras y caretas*, destinada a la compañía que actúa en el teatro español.

En el teatro de Variedades se ha estrenado con buen éxito un juguete en un acto titulado *Un cabo suelto*. La obra, que causó grata impresión, entretiene al auditorio y es de D. Javier Soravilla y del malogrado escritor D. Eduardo Pascual y Cuellar.

Los intérpretes del juguete fueron muy aplaudidos y llamados á la escena al final del juguete.

La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando se reunió en la noche del pasado lunes, bajo la presidencia de su director D. Federico Madrazo.

Entre otro de los asuntos puestos al despacho se dió cuenta de la remesa de los trabajos musicales practicados por el distinguido pensionado en Roma, el maestro D. Tomás Breton, y que corresponden al segundo año de pension.

Segun noticias autorizadas, el maestro Breton ha presentado un trabajo digno de su gran talento, el cual ha de llamar la atencion y contribuir á aumentar, si es posible, la justa reputacion del maestro de quien tan gratos recuerdos conservan sus muchos amigos y admiradores.

Mañana se verificará en el teatro de la Zarzuela el beneficio del Sr. Cano, poniéndose en escena *La Pasionaria*.

El cuerpo de Estado mayor y otros vários del ejército de guarnición de esta corte preparan una manifestacion en obsequio del beneficiado.

Varias cosas y algunas más es el título de un almanaque-revista en dos actos, divididos en doce cuadros, que se pondrá en escena en el teatro Eslava.

La letra es de un conocido escritor y la música de varios reputados maestros.

La Srta. D.^a Concepcion Diaz, que tantas simpatías se ha conquistado desde que se ha dedicado á la enseñanza, merced á los brillantes resultados que en la misma obtiene, ha sido nombrada por unanimidad profesora honoraria, con ejercicio, de la Escuela Nacional de Música.

Es la agraciada una de las más distinguidas alumnas del Sr. Zabálza, y, por lo tanto, aplaudimos tan acertado como merecido nombramiento.

Se ensaya en el teatro de la Zarzuela, para representarse muy en breve, un drama original, titulado *Mártires ó delincuentes*, produccion de un escritor novel.

Ha fallecido en Madrid el Sr. D. Francisco Perez Echevarría, aplaudido autor de *Las quintas*, *Lo que vale el talento*, *El Hereu*, y co-autor de la *Fornarina*, *La Beltraneja*, *El ejemplo* y otras muchas obras que el público ha aplaudido con entusiasmo.

Enviamos nuestro sincero pésame á su atribulada familia.

El lunes próximo pondremos á la venta una nueva fantasía para piano sobre los principales motivos de *San Franco de Sena*, escrita expresamente para manos pequeñas, por el distinguido maestro Hernandez.

Muy en breve anunciaremos la aparicion de otros arreglos confiados á los reputados maestros Sres. Zabálza y Power.

La aplaudida tiple D.^a Carmen Cros ha regresado á Madrid á consecuencia de haber terminado sus compromisos la compañía que funcionaba en el teatro de Badajoz y de la cual formaba parte tan distinguida artista; ésta se halla á disposicion de las empresas.

SS. MM. y AA. RR. acompañados de los condes de París, asistieron en la noche del lunes á la 40 representacion de *La Pasionaria*.

D. Leopoldo Cano subió al palco régio, llamado por el rey, que le recibió en sus brazos.

Tanto la reina como la infanta Isabel y los condes de París, felicitaron con entusiasmo al ilustre autor.

Al dar cuenta de este hecho, nuestro apreciable colega *El Liberal* añade las siguientes líneas:

«Don Alfonso dió un abrazo al autor de *La Pasionaria*, cuando éste entró en el palco, le colmó de elogios y le presentó á su familia.

El conde de París, al darle su pláceme y expresarle cuánto gusto habia tenido en aplaudir el drama, le dijo:

—La fisonomía de Vd. me recuerda mucho la de un notabilísimo poeta francés... ¿Conoce Vd. los versos de Paul Derouléde?

—Algunos, monseñor.

—En este caso, y como por lo visto tambien es Vd. admirador de Derouléde, voy á recitarle una de sus composiciones...

Y así lo hizo el nieto de Luis Felipe.

Cuando hubo terminado la relacion, diz que dijo D. Alfonso:

—¡Excelente memoria! Por cierto que Paul Derouléde es muy republicano...

La entrevista continuó en tono cordialísimo y amistoso, reiterando todos los individuos de la familia real, damas y varones, su calurosa felicitacion al autor de *La Pasionaria*.

PROVINCIAS

SAN SEBASTIAN.—En los juegos florales eúskaros y certámen celebrado últimamente ha marecido el *accessit* un zortzico original del conocido maestro D. Modesto Forniés.

ALICANTE.—Se ha celebrado en el teatro Principal el beneficio de la aplaudida tiple doña Enriqueta Alemany.

El programa de la funcion se componia de *La hija del regimiento* y del tercer acto de *Adriana Angot*.

Para dar una idea exacta de este espectáculo nada mejor que transcribir las mismas frases que á tan notable artista dedica un apreciable colega local.

«La Enriqueta Alemany se nos presentó, tanto en *La hija del regimiento* como en el tercer acto de *Adriana Angot*, digna en un todo de la justa fama que ha alcanzado luciendo las primorosas galas de su donaire, gracejo, donosura y buen gusto artístico. Con esa gracia especial que la caracteriza, supo interpretar fielmente los tipos que representó, cautivando la atencion del público y oyendo muy lisonjeros aplausos.

Al finalizar el acto tercero de *La hija del regimiento*, la ovacion fué extraordinaria: copiosa lluvia de versos, flores y palomas inundó el proscenio, en donde la Alemany hubo de presentarse, repetidas veces, aclamada por el público. Valiosos regalos, ofrendas artísticas y ramos colosales de flores, admirablemente combinadas, le fueron presentados, como recuerdo de sus admiradores y amigos. Entre esos obsequios, cuyo valor pudimos apreciar en el camarín de la apreciable tiple cuando entramos á estrechar su mano, recordamos algunos de muy extraordinario buen gusto. Sobre bandeja de plata, lucian dos magníficos estuches, encerrando una preciosa pulsera de oro y brillantes, y un par de pendientes formando riquísimo *pendant* con la pulsera. Esta ofrenda, acompañada de un hermoso *bouquet*, llevaba la tarjeta de la distinguida Sra. Doña Isabel Forner de Récio, á quien, especialmente, habia dedicado el beneficio la apreciable artista, como testimonio de la simpatía y amistad.

Con una galante dedicatoria, firmada por R. T., se veia otra bandeja conteniendo un magnífico medallon y pendientes de oro y piedras preciosas, y un elegante limosnero de nácar y raso.

Dos muy artísticas estatuas de bronce representando un africano y una africana con canastillas de flores, y un hermoso busto del Dante, del mismo metal, llevaban tres tarjetas en las que sólo se leia esta inscripcion: *La de lo verde*.

Como cariñoso recuerdo de la distinguida tiple Srta. Martinez, un caprichoso juego de tocador, figuraba tambien entre los regalos.

La Sociedad *Ruiz de Alarcón*, varios admiradores, Rafael Marco (inteligente maquinista del Principal), y otros que no recordamos testimoniaron tambien su admiracion y cariño, ofreciendo á la beneficiada muy elegantes ramos de flores, y prendidos á ellos lindas tortolillas vistosamente adornadas y preciosas lazadas en las que se leian inscripciones tan sencillas como elocuentes y cariñosas.

En suma, la Sra. Alemany alcanzó una ovacion altamente halagüeña, digna del buen nombre de que goza en el mundo del arte.

LA RESEÑA se complace en asociarse al entusiasta aplauso del público.—PEPIN.

La compañía que funciona en dicho teatro terminará pronto sus compromisos en Alicante y pasará á Murcia y Cartagena, en cuyas poblaciones pondrá en escena la celebrada obra de Arrieta *San Franco de Sena*.

VALENCIA.—La representacion de *Los Hugonotes* en el teatro Principal, fué un verdadero triunfo para los artistas que dicha ópera desempeñaron.

La Sra. Spitzer interpretó á la perfección el difícil papel de Valentina, por lo que el público la colmó de calurosos y prolongados aplausos.

El Sr. Capelletti en el de Raul también fué muy aplaudido.

Las Sras. Prevost y Aimery, estuvieron perfectamente en sus respectivos papeles de Margarita y Urbano.

Los Sres. Campanari y Jordá, trabajaron con discreción y afán, contribuyendo á la buena interpretación que obtuvo la magistral ópera de Meyerbeer.

Los coros y orquesta admirables.

Se está ensayando en el mismo teatro la ópera *Nabuco*, que probablemente se cantará en la próxima semana.

CADIZ.—El eminente actor Sr. Valero dará una serie de representaciones en esta ciudad, empezando el día 30 del presente mes con el último drama del Sr. Cano *La Pasiónaria*.

SANTIAGO.—La compañía de los Bufos-Arderius ha terminado ya sus tareas en el teatro de la Coruña, y dentro de breves días comenzará á funcionar en el de aquella ciudad.

EXTRANJERO

En los Estados-Unidos se han incendiado tres teatros en dos semanas. Las pérdidas se calculan en dos millones de francos.

Ha muerto hace pocos días en Milán la célebre Gazzaniga.

Il Trovatore, de Milán, dice que Ambrosio Thomas se halla gravemente enfermo. Afortunadamente los periódicos de París nada dicen de la salud del ilustre autor de *Mignon*, lo cual nos hace creer que el periódico milanés ha sido mal informado.

Le roi Arthur es el título de la nueva ópera que escribe Saint-Saens.

El jueves 3 de Enero se efectuó en el teatro del Capitolio la primera audición de *El Gladiador*, cantata que el pasado año valió á Mr. Paul Vidal el gran premio de Roma.

No nos proponemos dar cuenta del asunto, que á pesar de no ser susceptible de gran desarrollo, ha sido magistralmente tratado por Mr. Vidal, el cual se ha revelado como músico de extraordinario mérito, muy inspirado y digno discípulo de Mr. Massenet, miembro del Instituto.

Séanos permitido tan sólo dirigir á nuestro amigo nuestras más sinceras felicitaciones, y asegurar que los aplausos y llamadas de que fué objeto, demuestran que los concurrentes se mostraban en extremo orgullosos de uno de sus más simpáticos compatriotas.

Justo es que felicitemos también á los intérpretes de la obra Mad. Dauriac, M. Tremoulet y M. Bordeneure, así como á la orquesta hábilmente dirigida por M. Constantin, quien tenía decidido empeño en hacer brillar una composición en la que pueden fundarse grandes esperanzas.

El público tributó incondicionales plácemes á todos los intérpretes de *El Gladiador*.

NUESTROS PROPÓSITOS

Para apreciar debidamente si hemos cumplido ó no con los compromisos contraídos al inaugurar el año que fina, no hay como repasar nuestra colección, pues ésta nos dará la prueba más patente de que no fueron vanas nuestras palabras.

Con orgullo podemos decir hoy que hemos ido más allá de nuestras ofertas y que nuestra publicación está asegurada por el favor constante que el público la dispensa y por el influjo, quizás innmerecido que ejerce en la opinión musical de Europa.

Todos los periódicos extranjeros se hacen cargo de nuestros juicios y aprecian con elogio cuantos artículos ven la luz en nuestro semanario.

Estamos en edad adulta, y nuestro humilde y sincero parecer pesa ya con fuerza propia y es escuchado y atendido en todas partes, habiendo logrado así el más importante y anhelado de nuestros propósitos.

En cuanto á la parte literaria, solo diremos que el público ha acogido con singular agrado la continuación de la obra del reputado crítico Sr. Peña y Goñi *La ópera española y la música dramática en el siglo XIX*, en cuya segunda parte, que comprende todo el período de

existencia de la Zarzuela, aparecen detalladas y originalísimas biografías de los principales maestros y se hace un detenido estudio de las obras de Arrieta, Barbieri y Gaztambide, y de cuantos compositores han contribuido á la gloria de nuestro espectáculo nacional.

La obra del Sr. Peña y Goñi, que está á punto de ser terminada, constituye un verdadero monumento elevado al arte pátrio, en el que tienen la vista fija todos los bibliógrafos y artistas extranjeros que se dedican á coleccionar y á estudiar semejante clase de trabajos.

Para cuando ésta termine tenemos preparadas otras no menos importantes y que serán, á no dudarlo, debidamente estimadas por todos los que se interesan por el arte musical español.

Por lo que á la parte musical se refiere, hemos dado á luz las más notables composiciones de los primeros maestros nacionales y extranjeros, según podrá verse en el índice que acompañará al próximo número y continuaremos, como hasta aquí, publicando todas las mejores y más escogidas obras que adquiera nuestra casa editorial.

El álbum musical del año que acaba de transcurrir es en extremo selecto y su coste no guarda siquiera la más remota proporción con el importe del abono á nuestro semanario.

Además y como prueba del deseo que nos anima de corresponder al creciente favor que nos dispensa el público y á fin de que nuestra publicación esté fuera del alcance de toda competencia, ofrecemos á nuestros abonados las siguientes

PRIMAS

A los que se suscriban por un año, á contar desde el 1.º de Enero de 1884 regalaremos una colección de bailables escogidos de la aplaudida opereta del célebre Suppé

FATINITZA

que con tanto éxito se ha estrenado en la presente temporada teatral.

Los suscritores por seis meses á contar desde igual fecha pueden obtener dicha colección por **dos** pesetas.

Los que sólo se suscriban un trimestre, por **tres** pesetas.

Dicha colección se compone de tres cuadernos, que contiene wals, polka y rigodones sobre los principales motivos de la expresada obra.

Los señores suscritores cuyo abono actual abraza parte del año 84 pueden disfrutar de dicha *Prima*, abonando la cantidad que corresponda hasta completar el pago de las doce mensualidades del repetido año 84.

La remisión de la expresada colección á los suscritores de provincias por un año, se hará mediante el envío de 50 céntimos de peseta (2 rs.) á que ascienden los gastos de certificado, ó bien pueden designar persona que la recoja en nuestras oficinas.

Los suscritores de Madrid que quieran disfrutar de las ventajas consignadas, habrán de presentar el último recibo de suscripción. Los de provincias, para quienes esta condición pudiera ser enojosa, pueden usar el mismo procedimiento que el indicado arriba para los suscritores por un año.

SAN FRANCO DE SENA

La partitura para piano sólo (próxima á publicarse) de esta grandiosa obra que la prensa toda ha proclamado como el acontecimiento musical más importante de nuestros días, en España, y el precio de la cual será de 15 pesetas, podrán obtenerla los suscritores

Por un año, en **Siete** pesetas.

Por seis meses, en **Ocho** id.

Por tres, en **Nueve** id.

Obras de esta importancia no han sido JAMÁS publicadas en España en tan ventajosas condiciones, cabiéndonos la satisfacción de ser nuestra casa editorial la PRIMERA que inicia en ediciones de tanto valor, precios tan sumamente económicos que permiten su adquisición las clases más modestas.

Y por último: todo suscriptor á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL, sea por año, semestre ó trimestre, tiene derecho á invertir el importe de su suscripción en toda clase de obras que se hallen de venta en nuestra casa editorial, ya sean editadas por la misma ó ediciones extranjeras, en la forma siguiente:

En las obras que no marcan *precio fijo*, se les rebajará la mitad del precio marcado, ó sea el 50 por 100, y el otro 50 puede abonarlo, la mitad en metálico y la otra mitad con el importe de la suscripción, de suerte que una obra que marque seis pesetas se obtiene por una peseta cincuenta céntimos en metálico.

En las obras que marcan *precio fijo* se rebajará la cuarta parte del precio marcado, cuya cuarta parte será abonada en recibos; de este modo la obra que marca doce pesetas se obtiene por nueve en metálico.

Después de lo expuesto, solo nos resta repetir lo que en años anteriores hemos manifestado respecto al pensamiento que deseamos realizar: *Difundir la enseñanza y propagar la afición del arte musical, poniéndolo al alcance de las más modestas fortunas con los grandes elementos que cuenta nuestra casa editorial, es la misión que se propone realizar LA CORRESPONDENCIA MUSICAL, y en ella no cejaremos ni nos daremos punto de reposo hasta conseguir que nuestro semanario sea el amigo querido é inseparable de la familia, del hogar y del artista.*